

大漢報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONRY
BY CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號四八式第卷五十五第紙聞新) Sat, Mar. 28, 1964 (Vol. 25 No. 284 Page 1)

舊金山大地震慘劇昨晚重演

阿拉斯加地震

火燄海潮冲天

天搖地動、地土裂開、數百人陷足火坑

死亡、有如世界末日、地獄恐怖

【尤尼城廿八日美聯社電】一九〇六年三藩市之地震及金門大火，於星期五晚太平洋時間十時廿二分，重演於美國之阿拉斯加州。有數百人陷足火坑，因地震裂開之坑內，或被震倒之建築物壓斃。阿拉斯加人口最稠密之安哥拉城及酒華德等處成火海，情形恐怖。

阿拉斯加之地震，影響到卑詩省雲島之阿本波之海潮高漲。該等海潮，並波及美國西部海岸加州之煤油貯藏庫，亦受到破壞，遠至日本之東部海岸亦見牽動。

據私、電台之報導，軍或安哥拉治城之內，估計可能有五百人至三百人死亡。安哥拉治城國際機場之指揮塔已倒塌。據市長辦公室估計，卡城約四分一之地方已被夷成平地。

在尤尼城之貯油庫，因地震關係，石油漏流海面上，市內已成火海，若海洋上一旦着火，則整個尤尼城之海面立刻火光冲天。

至於真實情形，則仍未有正式報告，但美方面已派員救濟及救護該處之難民。

昨日卑詩省海邊之建築物，受到巨大海潮撲擊。若干紙廠頗見損害，幸未有任何死亡報告。預計今日此等海潮仍將繼續而來。

雲島及卑詩省居民對此次地震，未有、何之感覺，但是美國阿拉斯加、華盛頓州，及加國天幹之白馬及阿省居民，則感到地震之跡象。

美援印尼不受歡迎

蘇加諾暗示美威脅

【耶加達廿六日路透電】印尼總統蘇加諾昨日在公開場合中，面對美大使使士而發表言論，謂最近有一國家欲停止經濟援助以為威脅，但即使印尼政府停止經濟援助，亦不使印尼政府感到任何威脅。

戴高樂獲法共支持

【巴黎廿八日美聯社電】法國共產黨秘書長昨日向法共中央委員會發表言論，對戴高樂與法共合作，拒絕簽署哥倫布條約，表示支持。

飛港視察華人移民

【訊】移民部、軍部、軍部、郵政總局長及二行隨從，於星期四由加抵港視察，當晚曾作有關檢討，並接受一項若何條件之談話。翌日（星期五）下午三時，即乘太平洋航空公司之班機飛往香港。

移民部長此次赴港及任務，本報於月前已報導，主要是親自視察移民及移民手續之辦理，並與港府官員商討及改善之根本，目的在協助華籍移民能早日來加團聚。

亞非兩洲國家團結會議中不團結

中共激烈指控蘇聯

【阿城廿八日路透電】亞非兩洲國家團結會議，自星期一在非洲阿比斯尼亞城開會，至昨日已屆第五日之會期。在會中，蘇聯與中共雙方代表曾發生激烈之爭執和互相攻擊。

中共代表對蘇聯代表在會中發表之言論，指其對蘇聯與中共雙方代表曾發生激烈之爭執和互相攻擊。

為印刷欠明事

本報致歉讀者

近日本報印刷欠明，致令讀者誤會，本報深感抱歉，特此致歉。本報將加強印刷品質，以確保讀者獲得清晰之內容。

加國戰艦訪問香港

【香港廿八日路透電】加拿大海軍戰艦「沙利文」號，今日抵達香港訪問，將作十日之逗留，參觀香港海軍設施。

亞非兩洲國家團結會議中不團結

中共激烈指控蘇聯

【阿城廿八日路透電】亞非兩洲國家團結會議，自星期一在非洲阿比斯尼亞城開會，至昨日已屆第五日之會期。在會中，蘇聯與中共雙方代表曾發生激烈之爭執和互相攻擊。

為印刷欠明事

本報致歉讀者

近日本報印刷欠明，致令讀者誤會，本報深感抱歉，特此致歉。本報將加強印刷品質，以確保讀者獲得清晰之內容。

加國戰艦訪問香港

【香港廿八日路透電】加拿大海軍戰艦「沙利文」號，今日抵達香港訪問，將作十日之逗留，參觀香港海軍設施。

亞非兩洲國家團結會議中不團結

中共激烈指控蘇聯

【阿城廿八日路透電】亞非兩洲國家團結會議，自星期一在非洲阿比斯尼亞城開會，至昨日已屆第五日之會期。在會中，蘇聯與中共雙方代表曾發生激烈之爭執和互相攻擊。

為印刷欠明事

本報致歉讀者

近日本報印刷欠明，致令讀者誤會，本報深感抱歉，特此致歉。本報將加強印刷品質，以確保讀者獲得清晰之內容。

加國戰艦訪問香港

【香港廿八日路透電】加拿大海軍戰艦「沙利文」號，今日抵達香港訪問，將作十日之逗留，參觀香港海軍設施。

雲埠達權社省墓通告

為通告事：本社每年清明時節，照例祭掃先友。茲定於四月四日（星期日）下午二時，在雲埠達權社省墓舉行祭掃。屆時請全體社員屆時出席。此佈。

社長：周玉生
中華民國五十三年三月廿六日

青聯放映越劇

柳毅傳書

著名民間故事 特技鏡頭尤多
日期：三月廿九日下午一時正
地點：片打街東八〇五號烏克爾閣

聯合鐵行

九週年紀念

大減價九天

二月廿六日至四月四日
並設抽獎大贈送!!
頭獎：銅銀鍋三件
二獎：電攪粉機
三獎：電風扇
四獎至十獎：五元禮券

僱傭女人看顧小孩

身體壯健者。兼料理家務。
電話：325-7111, 7155, Victoria, B.C.

至孝篤親公所鳴謝

本公所於昨廿二日午時舉行成立第一週年紀念典禮，同日五時半假座華僑酒樓歡宴，辱承
領事長官、僑團代表、伯叔昆仲、姊妹、蒞臨參加，指示禮儀，復蒙惠賜祝詞，賀儀生花，隆情厚誼，銘感五內，謹登數言，藉申謝忱！

至德總堂鳴謝

啟者本總堂於昨廿二日舉行第十七週年紀念典禮暨恭祝古公夏文王聖誕之辰，蒙各僑團領袖各埠僑胞姊妹厚惠隆儀又蒙 領事長官僑團代表各位嘉賓光臨指示獲益良多同人等拜頌之餘長銘感誌數言藉表謝忱

新款布匹尾段平沽

男子小樓衣廠。大幫新款布匹尾段。適合縫做褲、便褲、小樓等。每日上午九時至下午四時。星期六僅上午。特別平沽。各式八號卡都華街西。
Braggart Suits Ltd. 328 W. Cordova St. Vancouver, B.C.

餐館連實業出賣

本餐館位於亞省路打埠。生意向來極當。合家庭式做。有來去水。燒人造煤氣。樓上有房五個。因健康問題。迫要出賣。兩商面議均好。
Box 166, P. O. Box 46, Hilda, Alta.

鴉館平賣

本鴉館位於丁業區。生意向來平穩。今因各伴志願別業。有意售鴉業者。請移步至 874 E. Hastings St. 面議。

搜煙通

取價二元五毛
SOLTY'S 創立于一九二七年
日間電話：515-9500 晚間：TR 9-2237

穩當旅店出讓

本旅店位於本埠細街式零六號。地位適中。生意極當。店主年老。能願讓。是以出讓。有意圖是業者。電話：515-9500 或面議。均均尊便。

哀謝

先妣林氏陳氏夫人，不幸於三月十六日仙逝，經于同月十九日在暗市黨殯儀館出殯，安葬于海濱墳場，蒙各親朋戚友，贈與花圈，白馬素車，親臨執紼，高誼隆情，感存五內，特此以謝。
哀子：林如泮拜

雷家麗謝啟

弟日前入醫院調理。在院期間。荷蒙 謝源堂、原宗房、各位叔伯兄弟。到院慰問。惠賜香燭生菓。隆情厚誼。銘感五中。今已出院回寓。經醫師囑咐。仍須休養。未克逐一拜謝。謹登數言。藉申謝悃。順祝

每日箴言

己之已足，以折人之。服相能詳，非一謀宏陳。

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

青年節復活節特輯

復活節日來源

復活節的全稱應該是「耶穌復活節」(EASTER)。這個節日，起源於基督教，是一個純粹的宗教節日。

耶穌被釘十字架，三天後復活的故，是基督教「聖經」中，一個極其重要的事件。在「新約全書」裏面有好幾個「福音」(耶穌的各個徒述耶穌言行，生、死、復活)，都有相同記載。

歷史家的推算，耶穌是生於我國漢哀帝三年(以前推算未精，所以一直以漢平帝元年為紀元)，他是猶太人，三十歲時，到處宣傳福音，結果，為異己者迫害，被釘死於十字架。

從耶穌的簡史看來，復活節至少有千多年的歷史了。

照基督教經書的敘述：耶穌是由於門徒猶大的出賣而被捕，星期五這一天，和兩個「盜」一齊被處死，當他被釘上十字架前，曾遭到各種議論，甚至和他同死的強盜也譏諷他。他被殺後，有一個財主約瑟去見巡撫彼拉多，求得了他的屍體，安葬在一個新的石墳裏。墳外一直有官兵看守，但三天之後，人們去那墳地時，已經空了；以後這死了的耶穌還在他的教徒中「顯聖」，跟他們一起用餐，說話，於是，「復活」的故事，就傳開來了。

黃花革命烈士歌

南國三月黃花香，黃花岡上弔國魂。青年烈士瀾頭血，碧血化作黃花黃。黃花，幾抽新蕊，碧血映日長輝光。插槍上拜英雄墓，拜罷徘徊猶未去，摩沙(旁手)石刻認碑文，細讀當年舊掌故：滿清腐敗失人心，萬民痛苦久呻吟。

國父登高一呼革命，會結同盟挽國危。仁人志士踴躍先，奔走號呼為救國，不避艱險犧牲性，學願先憂而後樂。屢仆屢起心不灰，幾番捲土又重來，喚起全民迷夢醒，最後必將強敵摧。

辛亥三月二十九，白日西斜黃昏候，廣州城裏响春雷，走石飛沙風雨驟。天聲石破天驚吼，報黨人起義兵，刀光劍影旗靡下。縱橫馳驟俱豪英。事前策劃多指撥，先期發難人未聚，匆匆突來佩佩刀，老少爭先參戰伍。號狂狂吹嗚嗚，揮鎗疾進連高呼，所向人馬皆辟易，先擊奪人滿滿。勢猛猶如出神虎，一舉攻入總督署，羣會變色走倉皇，穿穴通逃類風鼠。革命健兒氣干雲，奮勇先登不顧身，血肉橫飛槍聲震，驚天地泣鬼神。【待續】

香港滬底解決食水一文暫停一天

復活節日風俗

世界各地慶祝復活節的風俗和習慣並不是一致的。愛好音樂的西班牙人，在復活節的那一天，整晚舉行盛大的舞會。爾蘭人在復活節的星期天也盛行跳舞，男女老幼一律參加，在每一個舞會中，能夠繼續跳舞最長久的一雙舞伴，將會獲得一個復活大餅。

在慶祝復活節的習俗中，雞蛋是必需品，如果慶祝復活節而沒有雞蛋，便等於慶祝聖誕節而沒有聖誕樹一般的沒有意義。慶祝復活節要雞蛋的原因，是因為雞蛋象徵新生命，代表了復活節的含義。

人獸交發生命案

母牛拒姦殺殺夫

本案經檢察官偕同法醫驗屍并在現場勘查後，認定殺人「兇手」，是該牛舍內的那一頭懷孕的母牛，但牠行兇的原因，是因死者向牠強行求歡，牠受驚之下，牛脾氣大發，觸死了他。檢察官幽默的說：牠是因防衛過當而殺人。

死者姓蕭，住寶寧鄉吉林村，他於十二年前與其妻離婚，當時他對鄰居發誓「此生決不接近女人」，十二年來他始終遵守誓言。

十七日晨，蕭某突死在鄰居牛舍內，他下體赤裸，右大腿處有一巨大傷口。

警方接獲報告，以為發生謀殺案，立即報請台北地檢處派員檢察官偕同法醫官可仁前往驗屍，并在現場作詳細的勘查，在牛舍隔壁堆放木架的房間中，發現死者內褲及木屐放在該房間，又在牛舍內發現一條繩子，牛舍內所關的那一頭懷孕的母牛，右角尖上血跡斑斑，而法醫檢驗死者是被鈍利物刺傷右大腿拉斷動脈，致流血過多死亡。

檢察官勘查現場，及根據法醫的驗屍報告，乃判斷死者於深夜赤裸下體，帶着繩子潛入母牛牛舍，顯然有一種不正常行為。

而母牛於受驚後將他觸傷，死者受傷後又不敢呼救，致流血過多死亡。

似乎尚不無遺漏的地方。筆者現在讀就現成的資料中，提出來說，藉作補充。因為我對於革命史實方面，固向無研究心得，而手頭者，仍僅為鄧先生所輯的「廣州三月二十九日革命史」(下簡稱鄧史)及羅家倫先生所編的「黃花岡革命史」(下簡稱羅史)兩書。不過就這兩書的事實內容，加以仔細地校對一番而已。

關於黃花岡烈士的姓名年籍身份及職銜情形等的記載，鄧史中係將黃花岡烈士墓內「廣州辛亥三月二十九日革命史」一碑陰所刻的「烈士名錄表」列出，此外還添列一位未刻于碑之李祖恩一人。羅史中亦列「辛亥三月二十九日廣州起義殉難烈士表」，但只列已刻名碑上之八十五人，而李祖恩一名則未列入。兩表還有不同的地方，在項目中碑表「職銜」一欄，羅史表則改成「學歷與職別」；又碑表中「如何就義」、「地點」、「日期」三欄，羅史表則併成「殉難事蹟」一欄。

至於兩表內容所敘事實，除有二二處相異外，大致是雷同的。不過，羅史裏羅先生的文內，亦已明明白白說過「在黃花岡建立烈士紀念碑，七十二烈士姓名，以後經調查，又發現十四位，確在這次革命戰役中，而名字不曾列在七十二碑中的烈士，所以曾經確定的，共八十六人」的話，而所附表以及僅列八十五人呢？這在體例上似嫌前後不一致。

大概羅先生存「羅史」文中的統計，僅係就碑陰表中職業一欄中，(二)

黃花岡烈士身份統計數字考

黃花岡烈士身份統計數字考

黃花岡烈士身份統計數字考

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號細街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上门服务 依期不誤

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5 9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鍾法明 啟

利橋全埠 麵類最多

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

| | | |
|-------|-------|---------|
| 田記蝦子麵 | 紅棉長壽麵 | 紅棉雞湯蝦子麵 |
| 紅棉蝦子麵 | 百吉長壽麵 | 永興隆一家麵 |
| 東方蝦子麵 | 安利長壽麵 | 花旗麵 |
| 安利蝦子麵 | 百吉長壽麵 | 花旗麵條麵 |
| 安利魚蓉麵 | 紅棉大藥麵 | 花旗蒸氣炸麵 |
| 紅棉魚蓉麵 | 紅棉玉帶麵 | 南華超等麵 |
| 紅棉蝦子麵 | 百吉雞湯麵 | 南華超等麵 |
| 紅棉雞湯麵 | 紅棉玉環麵 | 南華炊日麵 |
| 紅棉全日麵 | 紅棉日麵 | |

中外賽會疊次得獎美酒

長春商業公司

華洋顧主眾皆稱許良藥

代理 壽燕梳 各種燕梳實業買賣 產業按揭代收租項 公證人建造工程

特別公佈：如你立即與周永職洽商火燭燕梳。當能享受百分之十的紅利

△代填報入息稅

火燭。盜劫。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號係實業工業工會會員。經常有本市內外各區房屋買賣，生意新盤出售，價錢有平有貴，特點各有不同，倘有有任何需要，請駕臨本號接洽。

V. R. E. B. and R. E. I. B. C. MEMBER
mortgages, real estate, auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

周永職
JACK W. CHOW REALTY LTD.
Vancouver 4, B.C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.
辦事處電話 MU 3-7601

Andrew (Nick) Yip 葉榮俊 Yew D. Lee 李達堯 Jack W. Chow 周永職
夜間電話 FA 5-1301 FA 1-1443 MU 3-7601

代理 壽燕梳 各種燕梳實業買賣 產業按揭代收租項 公證人建造工程

特別公佈：如你立即與周永職洽商火燭燕梳。當能享受百分之十的紅利

△代填報入息稅

巨型什貨舖。每月生意豐盈萬元。用具齊備。位。埠中繁盛地點。好批約。廉舖租。舖面三十尺闊。六架車位。停車地方。西人店主經營有十八年。現擬退休。每日營業時間。上午九時至下午六時。星期日休息。良機莫失。請問葉榮俊周永職。

市郊助產院。七個病房。床椅十張。大廚房。大浴室。自動洗盤機。瀝青停車場。能容廿六架汽車。近公路門面廣大。乘車極便。長期批約。租金低廉。千載難逢機會。

四十五個房。喜士定。九千五百元。問葉榮俊。

什貨店。每日生意一百一十元。大什貨店。二千五百元。問李達堯。

糖菓店。每日生意九百元。取價一千八百元。

四個合法聯房。可存梳街。取價一萬三千九百元。

四連舖。有四個獨立門戶。兩睡房。每間租七十五元。每月入息參百元。價式萬式九百元。位於市仔橋夾第一街。開業榮俊。

八房兩層全十車。自動氣暖爐。位於華區。取價七千五百元。含千元現款可交易。問李達堯。

好什貨店出售。每日生意參百元。好批。全舖清潔。良機莫失。問葉榮俊。

加國始創最早之銀行

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行為加國與美國紐約作商務發展之第一家銀行即由一八一七年開始

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上

三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十二時

電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 2-2244

又到大批 靚花旗參

本公司大量供應花旗參 今春已運到第二批應市 祈留意焉

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS. PHONE: MU 1-6436 VANCOUVER, B.C.

專家 眼鏡 驗眼 氏律古星

A. Gerard Hirschberg, 年十三逾醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MU 1-8829

你們醫生所開藥方可以節省藥費 獲益匪淺所配藥方乃最準確最低廉 請携你們醫生所開藥方。往復亞德藥房配藥。 每次均能節省藥費。

常如用補身丸。請試用復亞德 Reimies 補丸。乃最佳補丸與有確實的補丸。 兩個月數量。僅須式元式五仙。

編夾佐治街復亞德藥房

知識問答

問：「有人自泰國遊覽回，謂在當地看見人家用魚和魚爭作伴。這事真不真？」

答：「泰國人訓練打魚是十公雞鬥一樣，此賽時，兩方投注相當大。因為魚兒一碰就打，甚至打到一方身亡，訓練者將牠們分開紅子來養，到打時適合於一個個中而看牠們的箱子。這時準備斯殺的魚兒伸着(旁魚)搖尾，到障礙物拿起，便以最高速度衝上和對手交鋒，一直打至兩魚傷，一尾敗北，另一尾則尾尾追趕，追擊的一尾竟贏了。多稱的魚鬥有時會打出六小時。」

問：「香港那些掛着G牌號的車是證明從英國來的，但在英國何以不大大見到G牌車呢？」

答：「G牌車牌英國乃表示這架車已跟隨車主到外國旅行，不是在英國國內行走的。G牌車，倘如車主仍掛此牌，是說他久準備備車到外國旅行。這牌車在英國倒不少，只是地方大了，不容易碰上。香港小地方，十架八架出現，便覺得隨處都是。」

問：「有人說，對牛彈琴，能使牛多產些奶，此理然否？」

答：「許多農人以爲是，但沒有證據證明是真，有可能是那個擠牛奶的人聽到音樂響，特別努力，是以擠出更多的奶。」

問：「商店開幕剪綵，是何時發明的呢？」

答：「一九二二年，美國聖安多尼奧州欲剪綵，一位叫威爾斯的人，在綵上開一個大洞，讓大百貨公司，開張的一天，一早就把大門打開，同時掛上一條布帶，以防門外許多在熱鬧的人衝入來。大約還有十分鐘就開張，威爾斯的一個十歲大的女兒，拉着條小花狗，由裏面衝出來，跑得飛快，走到門口時，竟收腳不住，把布帶衝斷，顧客們也跟着衝進。威爾斯百貨公司開張後，生意興隆，威爾斯便迷信是上帝的布帶由他女兒衝斷。」

問：「有人自泰國遊覽回，謂在當地看見人家用魚和魚爭作伴。這事真不真？」

答：「泰國人訓練打魚是十公雞鬥一樣，此賽時，兩方投注相當大。因為魚兒一碰就打，甚至打到一方身亡，訓練者將牠們分開紅子來養，到打時適合於一個個中而看牠們的箱子。這時準備斯殺的魚兒伸着(旁魚)搖尾，到障礙物拿起，便以最高速度衝上和對手交鋒，一直打至兩魚傷，一尾敗北，另一尾則尾尾追趕，追擊的一尾竟贏了。多稱的魚鬥有時會打出六小時。」

未來人類性享受

此文作者係叫薩摩斯博士夫婦，在明尼蘇達大學畢業，專志於精神分析學。茲將他對性的未來見解翻譯一段。

他們說：未來性生活在以前所曾有過的更快捷。健康的性生活在活潑與興趣的原因除了擔心金錢經濟外，疲勞與健康不良是更難。將來社會的性關係雖未盡能排除人類對引起生活紛擾的經濟煩惱，但疲勞與健康不良可減至最少。

許多我們今日認爲可怕的病症，如癌症將被消除。人類的生命活動得長些，也有青春壯健得長些，因此性的興趣活動也就豐富過於現在和從前。

今天，新的賀爾蒙和怎樣活潑陳舊細胞的方法設計已在研究發展中。時代的科學已經接近去明白生命活動的必要。我們現在尚不明白自己內部有源源不息的青春之泉，我們的性能力也可停留在一定程度的延長。倘此發明一旦浮於未來之世，則人類將來必能活得長些，快活些與健康些。

問：「商店開幕剪綵，是何時發明的呢？」

答：「一九二二年，美國聖安多尼奧州欲剪綵，一位叫威爾斯的人，在綵上開一個大洞，讓大百貨公司，開張的一天，一早就把大門打開，同時掛上一條布帶，以防門外許多在熱鬧的人衝入來。大約還有十分鐘就開張，威爾斯的一個十歲大的女兒，拉着條小花狗，由裏面衝出來，跑得飛快，走到門口時，竟收腳不住，把布帶衝斷，顧客們也跟着衝進。威爾斯百貨公司開張後，生意興隆，威爾斯便迷信是上帝的布帶由他女兒衝斷。」

問：「有人自泰國遊覽回，謂在當地看見人家用魚和魚爭作伴。這事真不真？」

答：「泰國人訓練打魚是十公雞鬥一樣，此賽時，兩方投注相當大。因為魚兒一碰就打，甚至打到一方身亡，訓練者將牠們分開紅子來養，到打時適合於一個個中而看牠們的箱子。這時準備斯殺的魚兒伸着(旁魚)搖尾，到障礙物拿起，便以最高速度衝上和對手交鋒，一直打至兩魚傷，一尾敗北，另一尾則尾尾追趕，追擊的一尾竟贏了。多稱的魚鬥有時會打出六小時。」

訃告

不幸健康等奉無狀病延
家嚴諱孟榮公府君痛於中華民國五十二年三月二十日下午六時病終於醫務院享壽七十歲不孝等奉在側親視含殮遵禮成服定期於三月廿一日(星期三)下午一時在雲丹李維街街市黨務處舉行出殯禮下葬於卑里維墓園奉告
宗親戚友誼哀此誌

預告 聖亞姆旅館出投

位在點城近唐人街。有大房三十六個。傢俱齊備。從新裝修。不日修理完竣。特廉價出投。有意經營者。請注意出投日期。
ST. ELMO HOTEL, 1056-98 ST. EDMONTON, ALTA.
點問領民治黨黨務處

鳴謝經費

民國五十三年十月廿號至
民國五十二年十月廿號止
劉福生六元 周在茲七元
周朝輝 鍾天保 馬和欽 每五元
黃求 張榮信 每叁元
劉孔梅 黃兆強 蘇炳 謝文現 每式元 謝華一元五

雜貨舖廉價出賣

前舖後居雜貨舖。位於奧旺地點出讓。如有意經營者。請電話 433-8152

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖若仙
代理買賣本公司並辦理下列各項：
代理火險、打劫、車險、車務等
代理收租
代理填報入息稅
電話 MU 5-9271 住宅電話 AL 6-0606
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 316 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

商業樓出賣

九千元現銀餘供銀期。每月入息四百元。實客自備煤氣電火。每年純淨入息四百元。
繁忙角磚樓。樓上租文樓下參閣舖。自助煤氣爐。每年入息式萬一銀。除各項使用費淨入息壹萬叁千四。業主需備金。不賣。
四十五尺闊磚樓。樓上租文樓下兩間舖。價銀式萬九。壹萬銀現銀。餘供銀期。
新與商業區。街角位置。樓上兩間租文。樓下參閣舖。價銀五萬九千。
兩間舖實滿。於商業區。實客自備煤氣電火。價銀壹萬五千元。
一連八間舖。各實客自備煤氣電火。街角位置。好入息。價銀六萬八千五。可供銀期。
除開買賣本公司並辦理下列各項：
代理火險、打劫、車險、車務等
代理收租
代理填報入息稅
電話 MU 5-9271 住宅電話 AL 6-0606
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 316 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

華區旅館出讓

位於打街東一百號。因年老人力缺乏。不能料理。迫得割愛出讓。如意者請來面議。或電話 MU 5-904 詢問。

列城民治黨啓事

啓者：本黨自四月一日起，特委專員常川居駐黨部，欲特實客並接收書信，日前郵局信箱不再租用，此後信件往來改用下列地址，除經函達各洪門機關及有關社團外，恐未週知，謹此佈聞。
列城民治黨黨務處同啓
中華民國五十三年三月一日
The Chinese Freemasons & Dart Club, Inc.
310 - 2nd Ave., South
Lethbridge, Alta., Canada

穩當旅館出讓

本旅館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全盤生意出讓。進實業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。
亞省卡利利四風旅館啓
4 WINNOS CAFE
1271 - 8th Ave., S. E. Calgary, Alta.

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

華區旅館出讓

位於打街東一百號。因年老人力缺乏。不能料理。迫得割愛出讓。如意者請來面議。或電話 MU 5-904 詢問。

列城民治黨啓事

啓者：本黨自四月一日起，特委專員常川居駐黨部，欲特實客並接收書信，日前郵局信箱不再租用，此後信件往來改用下列地址，除經函達各洪門機關及有關社團外，恐未週知，謹此佈聞。
列城民治黨黨務處同啓
中華民國五十三年三月一日
The Chinese Freemasons & Dart Club, Inc.
310 - 2nd Ave., South
Lethbridge, Alta., Canada

穩當旅館出讓

本旅館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全盤生意出讓。進實業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。
亞省卡利利四風旅館啓
4 WINNOS CAFE
1271 - 8th Ave., S. E. Calgary, Alta.

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

華區旅館出讓

位於打街東一百號。因年老人力缺乏。不能料理。迫得割愛出讓。如意者請來面議。或電話 MU 5-904 詢問。

列城民治黨啓事

啓者：本黨自四月一日起，特委專員常川居駐黨部，欲特實客並接收書信，日前郵局信箱不再租用，此後信件往來改用下列地址，除經函達各洪門機關及有關社團外，恐未週知，謹此佈聞。
列城民治黨黨務處同啓
中華民國五十三年三月一日
The Chinese Freemasons & Dart Club, Inc.
310 - 2nd Ave., South
Lethbridge, Alta., Canada

穩當旅館出讓

本旅館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全盤生意出讓。進實業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。
亞省卡利利四風旅館啓
4 WINNOS CAFE
1271 - 8th Ave., S. E. Calgary, Alta.

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

華區旅館出讓

位於打街東一百號。因年老人力缺乏。不能料理。迫得割愛出讓。如意者請來面議。或電話 MU 5-904 詢問。

列城民治黨啓事

啓者：本黨自四月一日起，特委專員常川居駐黨部，欲特實客並接收書信，日前郵局信箱不再租用，此後信件往來改用下列地址，除經函達各洪門機關及有關社團外，恐未週知，謹此佈聞。
列城民治黨黨務處同啓
中華民國五十三年三月一日
The Chinese Freemasons & Dart Club, Inc.
310 - 2nd Ave., South
Lethbridge, Alta., Canada

穩當旅館出讓

本旅館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全盤生意出讓。進實業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。
亞省卡利利四風旅館啓
4 WINNOS CAFE
1271 - 8th Ave., S. E. Calgary, Alta.

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

大減價四天

由四月一日起至四月四日
(星期三、四、五、六、日)

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.
行銀路資大拿加

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

華區旅館出讓

位於打街東一百號。因年老人力缺乏。不能料理。迫得割愛出讓。如意者請來面議。或電話 MU 5-904 詢問。

列城民治黨啓事

啓者：本黨自四月一日起，特委專員常川居駐黨部，欲特實客並接收書信，日前郵局信箱不再租用，此後信件往來改用下列地址，除經函達各洪門機關及有關社團外，恐未週知，謹此佈聞。
列城民治黨黨務處同啓
中華民國五十三年三月一日
The Chinese Freemasons & Dart Club, Inc.
310 - 2nd Ave., South
Lethbridge, Alta., Canada

穩當旅館出讓

本旅館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方闊大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全盤生意出讓。進實業亦好。如有合意者。請直接來本旅館洽商或函商。
亞省卡利利四風旅館啓
4 WINNOS CAFE
1271 - 8th Ave., S. E. Calgary, Alta.

片市阻珠民治黨

鳴謝經費
由一九六三年正月十二月廿一號止
徐發超 大利信 周楚帆 林舉清
袁克 何文 周瑞炳 周瑞輝
伍偉權 安利俱樂部 袁克
以上每位五元
陳連江三元
黃清 黃炳寬 陳柏林 陳連江
黃國材 李漢生 李進 李進
黃寬 每式元五
余秀森 沈煥昭 伍仕培 李南
余秀森 略 沾吳克香 袁克
李南 黃清 黃清 每二元
林章一元五
麥乾 林章 黃炳寬 劉拱新
馮彬 麥乾 黃炳寬 伍仕培
劉拱新 林章 每壹元
李澤十元

綜合版

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。——編者——

醫學新學

不要以爲心臟、肺、腎之類，是身體中最重要，失去任何一個器官都活不成。最要緊的是皮膚。皮膚是身體的屏障，有百分之二至三的水分，這數字已足夠消除所果人體上平均二千平方寸的皮膚中，有一半喪失了的話，是活不成的。皮膚在體中佔有極重要的地位，它站在身體最外層，也就是要防預細菌侵犯的第一道防線。在空氣中，滿佈細菌，每一平方寸的皮膚，在一天內平均要接觸到五千萬的細菌，假如不是有堅強的力量去解決這些細菌，便會讓它侵入體內，不是引起死亡，也會生病。那麼，皮膚條件，應如何清潔呢？原來皮膚上「一天」，身心輕鬆了，就很容易入睡。「上」



現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

THE BANK THAT BUILDS

